

## II

*(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)*

**Consejo****Decisión nº 1/2006****del Consejo de Cooperación UE-Sudáfrica****de 12 de diciembre 2006**

**relativa a la modificación de los anexos II y III del Acuerdo de comercio,  
desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea  
y sus Estados miembros, por una parte, y  
la República de Sudáfrica, por otra (ACDC),  
a efectos de retirar progresivamente y eliminar los derechos  
de algunos productos de la industria automovilística  
(2006/981/CE)**

EL CONSEJO DE COOPERACIÓN UE-SUDÁFRICA,

Visto el Acuerdo de Comercio, Desarrollo y Cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y Sudáfrica, por otra <sup>1</sup>, firmado en Pretoria el 11 de octubre de 1999 y, en particular, su artículo 106, apartado 1,

Considerando lo siguiente:

(1) A fin de velar por la claridad, la previsibilidad económica a largo plazo y la seguridad jurídica

---

<sup>1</sup> DO L 311 de 4.12.1999, p. 3. Acuerdo modificado en último lugar por el Protocolo adicional al Acuerdo en materia de Comercio, Desarrollo y Cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca (DO L 68 de 15.3.2005, p. 33).

para los operadores económicos, las partes han acordado consolidar en el ACDC las preferencias arancelarias restantes concedidas a Sudáfrica en relación con productos de la industria automovilística por el sistema comunitario de preferencias generalizadas (SPG) que no contemplan las concesiones arancelarias de la Comunidad establecidas en la lista 4 del anexo II del ACDC.

- (2) Asimismo, las Partes han acordado consolidar en el ACDC los compromisos adquiridos por Sudáfrica para mejorar el acceso al mercado de los productos de la industria automovilística procedente de la Comunidad y no contemplados aún en el anexo III del ACDC.
- (3) El artículo 106, apartado 1, del ACDC faculta al Consejo de cooperación para modificar este Acuerdo con objeto de acelerar la reducción de los derechos de aduana más rápidamente de lo contemplado en el artículo 11 o a mejorar de otra forma las condiciones de acceso en virtud de dicho artículo.
- (4) La presente Decisión viene a sustituir lo dispuesto en el artículo 11 respecto a los productos en cuestión.
- (5) Es conveniente garantizar una transición fluida del SPG al régimen comercial bilateral preferente establecido en el ACDC permitiendo que las pruebas de origen del SPG (impreso A del certificado de origen o declaración en factura) puedan seguir utilizándose durante cierto tiempo.

DECIDE:

*Artículo 1*

Se modifica el anexo II y el anexo III del ACDE de conformidad con las disposiciones establecidas en el anexo de la presente Decisión.

*Artículo 2*

La presente Decisión sustituirá lo dispuesto en el artículo 11 del ACDE respecto a las importaciones a la Comunidad de los productos en cuestión.

*Artículo 3*

Las pruebas de origen debidamente expedidas en Sudáfrica con arreglo al sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas (SPG) se admitirán en la Comunidad Europea como pruebas de origen válidas dentro del régimen comercial bilateral preferencial establecido en el ACDE, siempre y cuando:

- i) dichas pruebas se presenten en un plazo de diez meses a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente Decisión,
- ii) dichas pruebas y los documentos de transporte se hayan expedido, a más tardar, el día anterior al de la entrada en vigor de la presente Decisión, y
- iii) dichas pruebas se presenten al efectuarse la importación a la Comunidad Europea con objeto de acogerse a las preferencias arancelarias concedidas previamente en el marco del SPG y consolidadas por la presente Decisión.

*Artículo 4*

La presente Decisión entrará en vigor el día de su adopción.

Se aplicará a partir del 15 de diciembre de 2006.

Hecho en Bruselas, el 12 de diciembre de 2006.

*Por el Consejo de Cooperación*

*El Copresidente*

E. TUOMIOJA

Z. S. T. SKWEYIYA

## I. Comunidad Europea

### **Acceso mejorado al mercado de productos automovilísticos provenientes de Sudáfrica**

Acceso mejorado al mercado de productos automovilísticos provenientes de Sudáfrica

1. Improvements to Annex II, List 4

(a) Motor cars: the preferential tariff rate to be applied to the products listed below and originating in South Africa would be based on the following phase-down schedule:

(i) 15 December 2006: 3,5 %

(ii) 1 January 2007: 1,5 %

(iii) 1 January 2008: 0 %.

HS 96

HS 06

8703 10 10

8703 10 11

8703 10 90

8703 10 18

8703 21 10

8703 21 10

8703 21 90

8703 21 90

---

HS 96	HS 06
8703 22 11	8703 22 10
8703 22 19	
8703 22 90	8703 22 90
8703 23 11	8703 23 11
8703 23 19	8703 23 19
8703 23 90	8703 23 90
8703 24 10	8703 24 10
8703 24 90	8703 24 90
8703 31 10	8703 31 10
8703 31 90	8703 31 90
8703 32 11	8703 32 11
8703 32 19	8703 32 19
8703 32 90	8703 32 90
8703 33 11	8703 33 11
8703 33 19	8703 33 19
8703 33 90	8703 33 90
8703 90 10	8703 90 10
8703 90 90	8703 90 90

- (b) Elimination with effect from 15 December 2006 of the duties on all the other products contained in Annex II, List 4, as listed below:

Chassis fitted with engines

HS 96	HS 06
8706 00 11	8706 00 11
8706 00 19	8706 00 19
8706 00 91	8706 00 91
8706 00 99	8706 00 99

Bodies (including cabs), for the motor vehicles

HS 96	HS 06
8707 10 10	8707 10 10
8707 10 90	8707 10 90
8707 90 10	8707 90 10
8707 90 90	8707 90 90

## Parts and accessories of the motor vehicles

HS 96	HS 06
8708 10 10	8708 10 10
8708 10 90	8708 10 90
8708 21 10	8708 21 10
8708 21 90	8708 21 90
8708 29 10	8708 29 10
8708 29 90	8708 29 90
8708 31 10	8708 31 10
8708 31 91	8708 31 91
8708 31 99	8708 31 99
8708 39 10	8708 39 10
8708 39 90	8708 39 90
8708 40 10	8708 40 10
8708 40 90	8708 40 90
8708 50 10	8708 50 10
8708 50 90	8708 50 90
8708 60 10	8708 60 10
8708 60 91	8708 60 91
8708 60 99	8708 60 99



HS 96	HS 06
8708 70 10	8708 70 10
8708 70 50	8708 70 50
8708 70 91	8708 70 91
8708 70 99	8708 70 99
8708 80 10	8708 80 10
8708 80 90	8708 80 90
8708 91 10	8708 91 10
8708 91 90	8708 91 90
8708 92 10	8708 92 10
8708 92 90	8708 92 90
8708 93 10	8708 93 10
8708 93 90	8708 93 90
8708 94 10	8708 94 10
8708 94 90	8708 94 90
8708 99 10	8708 99 11
	8708 99 19
	8708 99 30
8708 99 30	8708 99 50
8708 99 50	8708 99 92
8708 99 92	8708 99 98
8708 99 98	

2. Transposition of the GSP into the TDCA, at a date to be agreed upon, with regard to HS codes other than those mentioned in paragraph 1, where the current treatment of South African exports is more favourable under GSP than under the TDCA.

## II. Sudáfrica

### Acceso mejorado al mercado de productos automovilísticos provenientes de la Comunidad Europea

(to be read with Appendix 1 attached to this Annex)

1. Improvements to Annex III, List 5

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
4013.10.00	4013.10.00
8538.10.20	8538.10.00

(b) Tariff lines to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708.40.50	8708.99.70
8708.50.40	8708.50.40
8708.60.40	8708.60.40

- (c) Tariff lines currently under motors partial 1 to be given an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006 and 1 January 2007. This will be achieved via the creation of a new category: "motors partial 3".

HS 96	HS 06
8704.21.80	8704.21.80
8704.31.80	8704.31.80
8704.90.80	8704.90.80

- (d) Tariff lines currently under motors partial 1 to be granted an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007 and 1 January 2008. This will be achieved via the creation of a new category: "motors partial 4".

HS 96	HS 06
8701.20.20	8701.20.20
8704.21.90	8704.21.90
8704.22.90	8704.22.90
8704.23.90	8704.23.90
8704.31.90	8704.31.90
8704.32.90	8704.32.90
8704.90.90	8704.90.90

## 2. Improvements to Annex III, List 6

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
6813.90.10	6813.90.00
8407.33.00	8407.33.00
8407.34.90	8407.34.00
8408.10.90	8408.10.00
8409.91.90	8409.91.90
8409.99.38	8409.99.30
8483.10.35	8483.10.00
8483.50.90	8483.50.00
8483.90.20	8483.90.00
8512.90.00	8512.90.00
8708.39.30	8708.39.30
8708.39.45	8708.39.45
9026.20.80	9026.20.00

(b) Tariff line to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8532.10.90	8532.10.90

(c) Tariff line to be moved to Annex III, List 4, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708.99.20	8708.99.20

(d) Tariff lines to be given a non-cumulative cut of 5 percentage points as from 15 December 2006. This will be done by moving them to Annex III, List 5, "motors partial 2":

HS 96	HS 06
6813.10.20	6813.10.20
8302.10.00	8302.10.00
8302.30.90	8302.30.90
8409.91.27	8409.91.27
8409.99.27	8409.99.30
8701.20.10	8701.20.10
8708.29.00	8708.29.00
8708.39.20	8708.39.20

---

HS 96	HS 06
8708.39.40	8708.39.40
8708.39.90	8708.39.90
8708.40.90	8708.40.90
8708.50.15	8708.99.80
8708.50.50	8708.50.50
8708.50.90	8708.50.90
8708.60.15	8708.60.15
8708.60.90	8708.60.90
8708.70.90	8708.70.90
8708.91.10	8708.91.00
8708.91.90	8708.91.00
8708.92.90	8708.92.90
8708.93.25	8708.93.25
8708.93.55	8708.93.55
8708.93.90	8708.93.90
8708.94.20	8708.94.20
8708.94.90	8708.94.90
8708.99.30	8708.99.30
	8708.99.50
9401.20.00	9401.20.00

- (e) Tariff line to be given a non-cumulative cut of 15 percentage points. This will be done by moving it to Annex III, List 5, and creating an additional category: "motors partial 5" as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708.31.20	8708.31.20

- (f) Tariff lines to be given a cumulative yearly preference, to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007, 1 January 2008, 1 January 2009 and 1 January 2010. This will be achieved via the creation of a new category: "motors partial 6".

HS 96	HS 06
8703.22.90	8703.22.90
8703.23.90	8703.23.90
8703.24.90	8703.24.90
8703.31.90	8703.31.90
8703.32.90	8703.32.90
8703.33.90	8703.33.90
8706.00.10	8706.00.10

In accordance with the above, it is understood that if the MFN duties on these products originating in the European Community were to be applied below 25 %, the matter will be revised.

- (g) Tariff line to be moved to Annex III, List 5, motors partial 4 from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8706.00.20	8706.00.20



## Appendix 1

<b>Addendum to notes to Annex III - List 5</b>													
	<b>Year 1 (2000)</b>	<b>Year 2 (2001)</b>	<b>Year 3 (2002)</b>	<b>Year 4 (2003)</b>	<b>Year 5 (2004)</b>	<b>Year 6 (2005)</b>	<b>Year 7 (2006)</b>	<b>Year 8 (2007)</b>	<b>Year 9 (2008)</b>	<b>Year 10 (2009)</b>	<b>Year 11 (2010)</b>	<b>Year 12 (2011)</b>	<b>Year 13 (2012)</b>
<b>Motors partial 3</b>							26	23	22	21	20	19	18
<b>Motors partial 4</b>							14	13	12				
<b>Motors partial 5</b>							15						
<b>Motors partial 6</b>							30	26	24	22	20	19	18

---